DOCUMENT RESUME

ED 311 698 FL 018 014

TITLE	Selected Elementary and Secondary Spanish Language Materials: Content Areas. CLEAR Annotated Bibliography Series.
INSTITUTION	Center for Applied Linguistics, Washington, DC. Center for Language Education and Research.
SPONS AGENCY	Office of Educational Research and Improvement (ED), Washington, DC.
PUB DATE	May 89
NOTE	31p.; For documents in this series, see FL 018 008-022.
PUB TYPE	Reference Materials - Bibliographies (131)
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Annotated Bibliographies; Bibliographic Records; Bilingual Education Programs; Computer Assisted Instruction; Cultural Education; Curriculum Guides; Elementary Education; *Elementary School Mathematics; English (Second Language); Immersion Programs; *Instructional Materials; Limited English Speaking; Program Descriptions; *Resource Units; *Science Instruction; Secondary Education; Second Language Instruction; *Social Studies; *Spanish; Textbooks; Vocabulary Development
IDENTIFIERS	*Content Area Teaching

ABSTRACT

This 76-item annotated bibliography is composed of materials for teaching Spanish in the content areas at the elementary and secondary levels. For each of the entries, the following information is indicated: target language, educational level, material type, content area, title, date of publication, author/developer, publisher and availability information, and an abstract/description of the material. Included are program descriptions (of immersion, one-way, and two-way bilingual programs), cultural materials, vocabulary development activities, curriculum guides, and computer-assisted instructional materials. (DJD)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED311698

SELECTED ELEMENTARY AND SECONDARY SPANISH LANGUAGE MATERIALS CONTENT AREAS

CLEAR Annotated Bibliography Series

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Tucker, G.R.

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

✓ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

MAY 1989

NOTE ABOUT SERIES: This materials list is one of a series for various languages and content areas prepared by the CENTER FOR LANGUAGE EDUCATION AND RESEARCH (CLEAR) at the CENTER FOR APPLIED LINGUISTICS, 1118 22nd Street, N.W., Washington, DC 20037.

NOTE ABOUT ENTRIES: Materials in this list with an ED number (eg. ED245837) can be found in the ERIC database system available in numerous libraries nationwide. (Those with an FL number are being processed and will appear later). The ED items can also be purchased in paper copy or microfiche from the following address: ERIC DOCUMENT REPRODUCTION SERVICES, 3900 Wheeler Avenue, Alexandria, VA 22304-5110

FL018014

BEST COPY AVAILABLE

ID#: 13
TARGET LANGUAGE: English/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: U.S. VIRGINIA HISTORY: A BILINGUAL CURRICULUM GUIDE, GRADES 10-12

DATE: 79
AUTHOR/DEVELOPER: Emma Violand de Hainer, ESL Coordinator
PUBLISHER: Arlington County Public Schools, 1426 N. Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091

ABSTRACT/DESCRIPTION: In English with native language support. 18 units & materials list. Basic text: Cibling et al., TWO CENTURIES OF PROGRESS: U.S. HISTORY, 2nd ed. (River Forest: Laidlaw Brothers, 1977). Supplementary texts: Whitney, SINTESIS DE LA HISTORIA DE LOS ESTADOS UNIDOS, Mexico City: Editorial Limusa-Wiley, 1966. (Vietnamese) Duong, LICH-SU HOA-KY GIAN-YEU, Berkeley, 1978. 77pp.

ID#: 31
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: ECONOMIC ORGANIZATION MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Contains student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Interdisciplinary module deals with economics through specific methods of inquiry, valuing, simulation & problem-solving. Book 1, LESS & LESS FOR MORE & MORE, 76pp. Book 2, FROM HERE TO THERE, 67pp. Book 3, LET'S HELP EACH OTHER, 69pp. (per language).

ID#: 34
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: ENVIRONMENT MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Discusses principles of ecology. Book 1, LIFE SUPPORT SYSTEMS, 103pp. Book 2, LIMITED RESOURCES, UNLIMITED WANTS, 109pp. Book 3, CONSERVATION, POLLUTION, 94pp. Book 4, URBAN ECOSYSTEMS, 94pp. (per language).

ID#: 38
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PERSONALITY MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test book (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Covers clarification & decision making. Book 1, OTHERS & I, 53pp. Book 2, WILL THE REAL YOU PLEASE STAND UP? 64pp. Book 3, OUT ON A LIMB. 75pp. (per language).

ID#: 41
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: CULTURE AND SOCIAL ORGANIZATION MODULE

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Grades 10-12 soc. studies series for bilingual classes. Includes student & teacher's editions & test booklet (all with Spanish on left, English on right-hand pages). Focuses on human relationships & cultural & social institutions. Book 1, ROOTS, 96pp. Book 2, YOU AND BEYOND, 63pp. Book 3, CHAIN REACTION, 73pp. Book 4, WE ARE DIFFERENT, 75pp. (per language).

ID#: 46
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: other
TITLE: BUILDING RESOURCES FOR SPANISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Nancy Andrews, Gertrudis Vela-Koska & Marlene Wilson

PUBLISHER: Minneapolis Public Schools, Wilder Fundamentals School, 3322 Elliot Avenue So., Minneapolis, MN 55407
ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish partial immersion program (K-6) teaches math, science, & soc.studies. Uses commercial texts in math & soc. studies. Science kits adapted from Minneapolis materials. Some health units, art projects & handwriting. 8pp. ED279192

ID#: 52
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: WET AND WILD: UNITS I - VI

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: Univ. of S. CA., Institute for Marine and Coastal Studies Sea Grant Program
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination and Assessment Center (EDAC-LA), School of Education, California State University, LA, 5151 State University Drive, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: 6-unit bilingual Marine Education Guide for grades K-6 (1st half English & 2nd half Spanish). Contains background, lesson plans & references. Activities designed for classes in reading, science, art, math, social studies, geography, ecology, drama & creative writing. Unit I 80pp. ED261889; Unit II 29pp. ED261890; Unit III 68pp. ED261891; Unit IV 78pp. Unit V 72pp. Unit VI 91pp.

ID#: 63
TARGET LANGUAGE: English/Khmer/Lao/Spanish/Vietnamese
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: vocational
TITLE: A PARENT INVOLVEMENT MODEL FOR USE WITH LIMITED ENGLISH PROFICIENT HIGH SCHOOL STUDENTS: THE VOCATIONALLY-ORIENTED BILINGUAL CURRICULUM (VOBC)
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Trinity-Arlington Teacher & Parent Training for School Success Project
PUBLISHER: ESOL/HILT Office, Arlington Public Schools, 1426 N. Quincy St., Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: 19 home lessons supplement ESL curriculum through family learning experience. Bilingual lessons in 4 languages (English on front pages & language on back). Topics include understanding American schools, career orientation, & job applications. Has Teacher & Paraprofessional Training Component & Parent Component. Teacher's Guide (14pp.) & 30-min. video available. 19pp. per language. Eng-Khmer ED274219, Eng-Lao ED274220, Eng-Spanish ED274222, Eng-Vietnamese ED274221, Teacher's Guide ED274223

ID#: 83
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: PUERTO RICAN STUDIES: GRADES K-2. RELATED LEARNING MATERIALS AND ACTIVITIES IN SOCIAL STUDIES

DATE: 73
AUTHOR/DEVELOPER: Division of Curriculum and Instruction

PUBLISHER: New York City Board of Education, Curriculum Publication Sales, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3990
ABSTRACT/DESCRIPTION: Provides history, customs, values & contributions of Puerto Ricans. English text. Themes: K- Child in home & school environment; 1- Living together in the community; 2- How people live in cities around the world. Includes photographs, games, songs (Span. & Eng.) & stories. References, records, & filmstrips. (Curriculum No. 88315-275-4) 119pp.

ID#: 90
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: EXPLORANDO EL MUNDO NATURAL, NIVELES 1-3. ICIS: INTERMEDIATE SCIENCE CURRICULUM STUDY

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: National Multilingual Multicultural Materials Development Center, Pomona CA
PUBLISHER: Evaluation, Dissemination, and Assessment Center, (EDAC-LA), School of Education, California State University, 5151 State University DrIVE, Los Angeles, CA 90032 (213) 224-3676
ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish counter-part of English PROBING THE NATURAL WORLD (Silver-Burdett). 7 general science books in Level 1 on energy emphasize process of measurement & operational definition. 6 chemistry-oriented books in Level 2 on matter develop process skill of model building. 6 physics-oriented books in Level 3 on problems in earth, space or life sciences. Books include teacher & student texts, record books & 3 test booklets.

ID#: 115
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: LEARNING IN A MULTICULTURAL WORLD: FIRST GRADE SPANISH/ESL (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education
PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit, Room 515, 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes Spanish & ESL component. 4 ESL themes provide language & content area experiences & activities. 5 Spanish themes offer objectives & skills in communication arts, science, math & social studies. 288pp.

ID#: 150
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: ANNOTATED LISTS OF PUBLISHERS OF FOREIGN LANGUAGE MATERIALS SUITABLE FOR GRADES K-6

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Multi-Language School Immersion Programs
PUBLISHER: Milwaukee Public Schools, P.O. Drawer 10K, Milwaukee, WI 53201-8210 (414) 475-8305

ABSTRACT/DESCRIPTION: FRENCH annotations include American, Canadian, and French publishers with addresses. 7 pp. GERMAN list includes German, Austrian, Swiss, & U.S. publishers. 10 pp. SPANISH annotations consist of U.S. and Latin American publisher's addresses. 11 pp.

ID#: 151
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: FRENCH/GERMAN/SPANISH MATERIALS USED AT THE MILWAUKEE PUBLIC SCHOOLS' MULTI-LANGUAGE SCHOOL

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Multi-Language School Immersion Programs
PUBLISHER: Milwaukee Public Schools, P.O. Drawer 10K, Milwaukee, WI 53201-8210 (414) 475-8305

ABSTRACT/DESCRIPTION: Seperate lists for French, Spanish, & German materials used at each grade level to teach reading/language arts, mathematics, science, social studies & miscellaneous topics. French 15pp. German 17pp. Spanish 15pp.

ID#: 157
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SPANISH SCIENCE PROGRAM, TEACHER'S EDITION, GRADE 1

DATE: 83
AUTHOR/DEVELOPER: M. Denise V.E. LeBow and Maria G. Potter, Coordinators
PUBLISHER: San Diego City Schools, Educational Center, 4100 Normal Street, San Diego, CA 92103 (619) 293-8095

ABSTRACT/DESCRIPTION: Materials adapted from the Spanish version of SCIENCE, UNDERSTANDING YOUR ENVIRONMENT (Silver Burdett) for grade one Spanish language immersion students, with units on: The World of Matter, Doing Work, Plants of the World & Out in Space. 48pp.

ID#: 165
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: math
TITLE: SUGGESTED MATH CURRICULUM FOR SPANISH IMMERSION (First Draft)

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Emily Fairbanks, Spanish Bilingual Program

PUBLISHER: Cincinnati Public Schools, 230 E. 9th Street, Cincinnati, OH 45202 (513) 369-4937

ABSTRACT/DESCRIPTION: Guide designed for kindergarten level. Each unit has four sections: curriculum content, vocabulary, performance objectives, & suggested activities. Explanations given in English only. 31pp.

ID#: 167
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SPANISH BILINGUAL PROGRAM, CURRICULUM DE CIENCIAS, PRIMER GRADO

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Rosa E. Diaz, Spanish Bilingual Program
PUBLISHER: Cincinnati Public Schools, 203 E. 9th Street, Cincinnati, OH 45202 (513) 369-4937

ABSTRACT/DESCRIPTION: 1st grade science curriculum has six chapters: Todo sobre objetos, Rocas y Minerales, Objetos en el cielo (Sistema Solar), Clima (tiempo), Plantas, & Animales. 36pp.

ID#: 211
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: program
CONTENT AREA: other
TITLE: AN EXEMPLARY APPROACH TO BILINGUAL EDUCATION: A COMPREHENSIVE HANDBOOK FOR IMPLEMENTING AN ELEMENTARY-LEVEL SPANISH-ENGLISH LANGUAGE IMMERSION PROGRAM
DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Staff, Bilingual Demonstration Project

PUBLISHER: San Diego Unified School District, Materials Development, Room 2002, 4100 Normal Street, San Diego, CA 92103 (619) 293-8095
ABSTRACT/DESCRIPTION: Description of two-way bilingual program including: staff & materials development, parent involvement, management & classroom organization. Specifies materials used at each grade level. (Publication# I-B-82-58) 215pp.

ID#: 212
TARGET LANGUAGE: French/German/Italian/Japanese/Spanish/Russian
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: culture
TITLE: AN INTERNATIONAL LANGUAGE AND CULTURE UNIT

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Foreign Language Supervisory Staff

PUBLISHER: Board of Education, Prince George's County Public Schools, Foreign Language Office, 7801 Sheriff Road, Landover, MD 20785 (301) 386-1519
ABSTRACT/DESCRIPTION: Curricula for grades 2-6 contains objectives & procedures for 3-4 week unit to accompany regular social studies program. Topics include numbers, foods, clothing, history & culture. French 154pp. German 136pp. Italian 98pp. Japanese 67pp. Russian 142pp. Spanish 72pp.

ID#: 217
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: HOLA MINNESOTA, ESTUDIOS SOCIALES 4

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Nancy Andrews, Minneapolis Public Schools
PUBLISHER: Wilder Fundamental School, 3322 Elliot Avenue South, Minneapolis, MN 55407 (612) 627-2634

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum for partial immersion Spanish program for English speaking students, with lesson plans & student activity sheets. Objectives include using grid map of U.S., learning Minnesota geography, natural resources, & history. 61pp.

ID#: 218
TARGET LANGUAGE: French/German/Latin/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: other
TITLE: COMPUTER SOFTWARE REVIEW, 1984-85

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Marilyn Barrueta

PUBLISHER: Arlington Public Schools, Foreign Languages Office, Education Center, 1426 N. Quincy Street, Arlington, VA 22207 (703) 558-2091
ABSTRACT/DESCRIPTION: Contains: list of software publishers & distributors, list of authoring disks, descriptions of authoring disks & systems, reviews of software programs in foreign languages. Appended list of software by language. 65pp.

ID#: 228
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: audiovisual
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: TEACH ME FRENCH/GERMAN/SPANISH

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Mary Cronan, Judy Mahoney

PUBLISHER: Gessler Publishing Co., 55 West 13th Street, New York, NY 10011, (212) 627-0099

ABSTRACT/DESCRIPTION: Musical tape in French German or Spanish with favorite songs & narration recorded by native children & professional musicians. 16 page read-along coloring book complete with narration & songs.

ID#: 230
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: CANTOS Y JUEGOS

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER:

PUBLISHER: Center for the Study of Migrant and Indian Education, PO Box 329, Toppenish, WA 98948 (509) 865-3796
ABSTRACT/DESCRIPTION: Collection of games, songs & verses for preschool & kindergarten. Children's games & songs for levels K-3 provided. Physical activities accompany texts explained both in Spanish & English. 61pp.

ID#: 234
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: culture
TITLE: IR DE COMPRAS EN ESPANA

DATE: 77
AUTHOR/DEVELOPER: Harry Grover Tuttle

PUBLISHER: ACTFL Materials Center, PO Box 408, Hastings-on-Hudson, NY 10706 (914) 478-2011

ABSTRACT/DESCRIPTION: This cultural unit is intended for self-instruction. The topic is shopping in Madrid, and its goals are to learn about products and services of stores, expressions used in shopping, and cultural similarities and differences. 21 pp.

ID#: 236
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: "CANTANDO" WE LEARN

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Neraida Smith

PUBLISHER: National Textbook Company, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood, IL 60646-1975 (312) 679-5500, (800) 323-4900

ABSTRACT/DESCRIPTION: This is a collection of 20 original songs designed to teach children grades K-4 basic Spanish vocabulary & expressions. A 40 minute cassette tape accompanies this song. 21pp.

ID#: 237
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: SONGS FOR THE SPANISH CLASS

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Ruth De Cesare

PUBLISHER: National Textbook Company, 4255 West Touhy Avenue, Lincolnwood, IL 60646-1975 (312) 679-5500, (800)323-4900

ABSTRACT/DESCRIPTION: Collection of 17 Spanish songs to enrich the students' vocabulary & extend their cultural horizons. Included are guide to Spanish pronunciation, vocabularies to each song & cassette. 17pp.

ID#: 260
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: other
TITLE: ECONOMY SUPPLEMENTARY READING SERIES: SPANISH EDITION

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Matteoni, Sucher (English edition)

PUBLISHER: McGraw-Hill Book Company, School Division, P.O. Box 25308, Oklahoma City, OK 23125 (405) 840-1444 (800) 654-8608
ABSTRACT/DESCRIPTION: 7 books to supplement Spanish basal reading program grades 1-5. Intermediate levels provide content reading in science, social studies, health & literature. Questions & writing activities provided. TEACHER'S EDITION (Spanish & English) features Reading Skills & Content Focus.

ID#: 274
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: EL APRENDIZAJE EN UN AMBIENTE MULTICULTURAL: SEGUNDO GRADO, SPANISH (Experimental Edition)

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Office of Bilingual Education

PUBLISHER: New York City Board of Education, Office of Bilingual Education, Dissemination Services Unit (Room 515), 131 Livingston Street, Brooklyn, NY 11201 (718) 935-3898
ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes planning & management section in English & Spanish units on the supermarket, library & environment. Units provide objectives, language experiences & activities & content area studies. Evaluation & Resources. 386pp.

ID#: 287
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: CIENCIA DE ADDISON-WESLEY

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Rockcastle, et al.

PUBLISHER: Addison-Wesley Publishing Company, World Language Division, Reading, MA 01867 (617) 944-3700 (800) 446-3399

ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish version of ADDISON-WESLEY SCIENCE for Spanish-speaking students in grades 1-5. Student books, teacher's guide (in English) with vocabulary, questions & answers in Spanish, Teacher's Resource Book with Spanish blackline masters, & Materials Kit.

ID#: 288
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: math
TITLE: LAS MATEMATICAS DE ADDISON WESLEY

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: R. Eicholz, P. O'Daffer, C. Fleenor, R. Charles, S. Young, C. Barnett

PUBLISHER: Addison-Wesley Publishing Company, Reading, MA 01867 (617) 944-3700 (800) 447-2226

ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish edition of ADDISON-WESLEY MATHEMATICS for Spanish-speaking students in grades K-6 or bilingual classrooms. 7 levels have Student Edition, Teacher's Edition (in English with Spanish support) & Resource Book. Supplements: Practice, Reteaching, & Enrichment.

ID#: 293
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: math
TITLE: ESTRATEGIAS PARA LA RESOLUCION DE LOS PROBLEMAS DE MATEMATICAS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: R. Charles, G. Gallagher, D. Garner, et. al.

PUBLISHER: Addison Wesley Publishing Company, Reading, MA 01867 (617) 944-3700 (800) 447-2226

ABSTRACT/DESCRIPTION: For Spanish-speaking students in grades 1-5 and in bilingual classrooms as a supplementary text. Problem-solving activities include: readiness and skill activities, one-step & multiple step problems, & process problems. Blackline masters for each level.

ID#: 305
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: SPANISH BILINGUAL PROGRAM CURRICULUM GUIDES: LEVELS I-V, (2nd Revision)

DATE: 78
AUTHOR/DEVELOPER: Myriam Met et al.

PUBLISHER: Cincinnati Public Schools, 230 E. 9th Street, Cincinnati, OH 45202, (513) 369-4937.

ABSTRACT/DESCRIPTION: Weekly lesson plans give curriculum content, objectives & implementation guidelines. Gives schedules, scope & sequence content & lexical content for monthly units. Level II has supplements, Levels III-V have 3 strands: oral skills, content instruction, & reading/language arts. I-114pp. II-116pp. III-172pp. IV-198pp. V-237pp.

ID#: 308
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: workbook
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: SPANISH WORKSHEETS TO ACCOMPANY GRADE 4 SOCIAL STUDIES CURRICULUM

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Kathy S. Runyon, Mt. Airy School

PUBLISHER: Cincinnati Public Schools, Dept. of Curriculum & Instruction, 230 E. 9th Street, Cincinnati, OH 45200 (513) 369-4937

ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes word puzzles, maps, questions, & readings on geography, map reading, & 3 area studies (Ohio, Japan, & Ghana). 99pp.

ID#: 309
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: workbook
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: SPANISH WORKSHEETS TO ACCOMPANY GRADE 5 SOCIAL STUDIES CURRICULUM

DATE: 82
AUTHOR/DEVELOPER: Norma Quinteros Kearney, Mt. Airy School

PUBLISHER: Cincinnati Public Schools, Dept. of Curriculum & Instruction, 230 E. 9th St., Cincinnati, OH 45200 (513) 369-4937
ABSTRACT/DESCRIPTION: Includes exercises, puzzles, & questions on basic U.S. history, government, leaders, & geography. 125pp.

ID#: 310
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: audiovisual
CONTENT AREA: culture
TITLE: CHAMPS-ELYSSES/SCHAU INS LAND/PUERTA DEL SOL

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Dominique Laurent, ed. Fr./Ingrid Sevin, ed., Ger./Roger L. Utt, ed. Sp.
PUBLISHER: Champs-Elysses, Box 158067, Dept. M, Nashville, TN 37215-8067 (615) 383-8534 or (800) 824-0829

ABSTRACT/DESCRIPTION: Features cassette, transcription, glossary, & exercise sheet on Fr/Ger/Sp news & culture. Packages issued biweekly over 14-week semesters. 45-min. cassettes include music, news, & interviews.

ID#: 312
TARGET LANGUAGE: Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: resource
CONTENT AREA: other
TITLE: LIBRARY SERVICES FOR HISPANIC CHILDREN: A GUIDE FOR PUBLIC AND SCHOOL LIBRARIES

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Adela Artola Allen, ed.

PUBLISHER: Oryx Press, 2214 North Central at Encanto, Phoenix, AZ 85004-1483 (602) 254-6156 or (800) 477-ORYX

ABSTRACT/DESCRIPTION: Collection of articles in English guides developing libraries, evaluating & selecting materials for Hispanic students. Lists core collection, resources, & Span/Eng glossary of library terms. 216pp.

ID#: 348
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: math
TITLE: MOUSE MATH

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: CEEDE, University of Iowa
PUBLISHER: Ballard & Tighe, Inc., 480 Atlas St., Brea, CA 92621, (800) 321-IDEA (outside CA) or (714) 990-IDEA or (800) 264-IDEA (Alaska only)
ABSTRACT/DESCRIPTION: 10 levels of reinforcement for addition & subtraction in Eng. & Span. for Apple IIe, II+ & IIGS. Echo 116 Speech synthesizer card & speaker (Street Electronics Corp.) available for English portion of diskette.

ID#: 351
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: SCDC SPANISH CURRICULA UNITS

DATE: 77
AUTHOR/DEVELOPER: Spanish Curricula Development Center, Dade County Public Schools, Miami, FL
PUBLISHER: Crane Publishing Co., 1301 Hamilton Ave., P.O. Box 3713, Trenton, NJ 08629, (609) 586-6400

ABSTRACT/DESCRIPTION: 5 content-based curricula: LANG. ARTS (for Spanish speakers) basal reading program; SPANISH AS A 2ND LANG. aural-oral program; FINE ARTS music & cultural arts program; SOCIAL SCIENCE program with inquiry approach & critical thinking skills; SCIENCE/MATH process approach program with math through science activities. Teacher's Guide in Span. with assessment activities & Supplement & Ditto Packet.

ID#: 362
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: MORGAN COUNTY SPANISH CURRICULUM GUIDES FOR THE ELEMENTARY SCHOOL

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Dr. Patricia Davis Wiley

PUBLISHER: U. of Tennessee Knoxville, Dept. of Curriculum & Instruction, Foreign Language Education, CEB 218-D, Knoxville, TN 37996-3400 (615) 974-2431
ABSTRACT/DESCRIPTION: Interdisciplinary guide for integrating Spanish into art, health, lang. arts, library, math, P.E., music, science & soc. studies. 5 language levels, each with objectives, vocab., activities & materials list. 85pp. With 2 cassettes.

ID#: 363
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: PRIMARY APPROACH TO LANGUAGE

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: M. Cruz, C. Golden, D. Osborne, E. Sanchez

PUBLISHER: Foreign Language Dept., Rochester City School District, 131 W. Broad St., Rochester, NY 14614, (716) 325-4560

ABSTRACT/DESCRIPTION: Immersion program for grades 1-3 aims for fluency. Guide gives lessons in soc. studies, culture, math & science, plus sample schedule. Includes vocab., activities, resources & goals for each grade. Appendices: cultural activities, texts & references. 57pp.

ID#: 384
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: other
TITLE: LECTURA I-VI, SPANISH READING SOFTWARE & WORKBOOKS

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: 6 disks with workbooks (Paseos, Viajes, Caminos, & Puentes) for grades 1-8. Develops language skills in content areas of soc. studies, math, science, & career education. For Apple, IBM or Commodore. ESTUDIOS ORTOGRAFICO (5 disks for Apple) accompanies VIAJES workbook. PRACTICA FONETICA (5 Apple disks) accompanies PASEOS workbook.

ID#: 385
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: health/science
TITLE: CIENCIAS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish disk with science readings. Passages followed by comprehension questions. For Apple, IBM & Commodore.

ID#: 386
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: math
TITLE: MATEMATICAS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Disk of Spanish word problems addressing problem analysis. Helps prepare students for standardized tests. Apple, IBM & Commodore.

ID#: 387
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: STATES AND CAPITALS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Disks available in English or Spanish teach American geography. Students practice matching capitals & states. Apple only.

ID#: 389
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: CAI
CONTENT AREA: other
TITLE: C.L.A.S.

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Linda Northcutt

PUBLISHER: BINET International Bilingual Network, 72-771 Skyward Way, Palm Desert, CA 92260, (619) 340-3405

ABSTRACT/DESCRIPTION: Computer authoring system in Spanish or English. Apple, IBM & Commodore.

ID#: 442
TARGET LANGUAGE: French/Italian/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: culture
TITLE: FRENCH/ITALIAN/SPANISH: COMMUNICATION AND CULTURE: CULTURALLY-ORIENTED THEMATIC UNITS IN THE SECONDARY SCHOOLS
DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Pearl M. Warner et al.
PUBLISHER: New York City, Board of Education, Curriculum Editorial & Production Unit, Room 613, 131 Livingston St., Brooklyn, NY 11201 (718)935-3990
ABSTRACT/DESCRIPTION: Contains 6 cultural themes for level 1 & grammatical structures for levels 1-3. Each situational theme includes intro, objectives, methods & materials, cultural notes, vocabulary/expression list, questions & grammatical structures. Fr. 100pp. ED292347; It. 101pp. ED292348; Sp. 104pp. ED292349.

ID#: 444
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: business
TITLE: SPANISH FOR BUSINESS: BEGINNING

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Juan Kattan-Ibarra & Tim Connell

PUBLISHER: EMC Publishing, 300 York Avenue, St.Paul, MN 55101 (800)328-1452 (612)771-1555

ABSTRACT/DESCRIPTION: Presents essentials of modern commercial Spanish through situations, transactions, forms & letters. Topics include currency, travel & accomodations, job interviews & telephone etiquette. Develops letter-writing, translating & summarizing skills. 164pp. Audio cassettes & Teacher's Guide.

ID#: 461
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: math
TITLE: MONTHLY CURRICULULM GUIDE FOR FRENCH, GERMAN, AND SPANISH ELEMENTARY SCHOOL PROGRAMS: MATH (GRADES K-2)
DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Foreign Language Magnet School Staff Members
PUBLISHER: The School District of Kansas City, Missouri, 1211 McGee Street, Room 1008, Kansas City, MO. 64106 (816) 374-0363
ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum guide for math written in English includes scope & sequence charts (objectives, strategies, measurements & realia), activity plans & student worksheets. K-25pp.; 1st-10pp.; 2nd-8pp.

ID#: 462
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: MONTHLY CURRICULULM GUIDE FOR FRENCH, GERMAN, AND SPANISH ELEMENTARY SCHOOL PROGRAMS: SOCIAL STUDIES (GRADES K-2)
DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Foreign Language Magnet School Staff Members
PUBLISHER: The School District of Kansas City, Missouri, 1211 McGee Street, Room 1008, Kansas City, MO. 64106 (816) 374-0363
ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum guide for social studies written in English includes scope & sequence charts (objectives, strategies, measurements & realia), activity plans & student worksheets. K-23pp.; 1st-13pp.; 2nd-8pp.

ID#: 463
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: MONTHLY CURRICULULM GUIDE FOR FRENCH, GERMAN, AND SPANISH ELEMENTARY SCHOOL PROGRAMS: SCIENCE (GRADES K-2)
DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Foreign Language Magnet School Staff Members
PUBLISHER: The School District of Kansas City, Missouri, 1211 McGee Street, Room 1008, Kansas City, MO. 64106 (816) 374-0363
ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum guide for science written in English includes scope & sequence charts (objectives, strategies, measurements & realia), activity plans & student worksheets. K-20pp.; 1st-17pp.; 2nd-9pp.

ID#: 466
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SCIENCE LESSONS K-6

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Jane Gaytan, Translator

PUBLISHER: Minneapolis Public Schools, 807 N.E. Broadway, Minneapolis, MN 55413-2398

ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish translation of 1984 MPS science curricula. Booklets cover following topics: primer grado: Acuarios, 23pp.; segundo: Huevos y Renacujos, 11pp. & mariposas 11pp.; tercer: Terrestre-cadena alimenticia, 40pp.; cuarto: Imanes,49pp.; quinto: Unidad de Microscopios; sexto: Polvos Misteriosos.

ID#: 471
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: math
TITLE: LA CACULADORA: HOJAS DE EJERCICIOS

DATE:
AUTHOR/DEVELOPER: Frances Watkins & Jesus Santos, Wilbur Wright Middle School
PUBLISHER: Milwaukee Public Schools, P.O.Drawer 10K, Milwaukee, WI 53201-8210 (414)475-8305

ABSTRACT/DESCRIPTION: Unit for Spanish immersion classes on how to use the calculator with sample problems. 9pp.

ID#: 474
TARGET LANGUAGE: French/German/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: math
TITLE: MATH SKILL SHARPENERS

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Wilbur Wright Middle School Immersion Program
PUBLISHER: Milwaukee Public Schools, P.O.Drawer 10K, Milwaukee, WI 53201-8210 (414)475-8305

ABSTRACT/DESCRIPTION: Supplemental math activities for use in 6th, 7th & 8th grade French, German or Spanish immersion. Activities include short numerical problems & word problems. Grade 6: Fr. & Ger. 16pp; Grade 7: Fr. 57pp; Ger. 86pp; Grade 8: Ger. 86pp; Sp. 87pp.

ID#: 478
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: LA GENTE NECESITA ROPA: NIVEL I (BASADO EN EL CURSO DE ESTUDIOS DE ESTUDIOS SCIALES DE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS)
DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: M. Linda Gerstman, Foreign Language Project Staff
PUBLISHER: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Drive, Rockville MD 20850 (301)279-3410

ABSTRACT/DESCRIPTION: Social studies unit on clothing for immersion classes. Lessons list instructional & performance objectives, vocabulary, materials necessary, procedures & evaluation. Worksheets of cut-out animals & clothing included. 86pp.

ID#: 479
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SERES VIVOS: NIVEL I (BASADO EN EL CURSO DE ESTUDIOS DE CIENCIA DE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS)

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Graciela Senger, Foreign Language Project Staff
PUBLISHER: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Drive, Rockville MD 20850 (301)279-3410

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum developed for use in Spanish immersion program. Includes lesson plans, activities & handouts. 4 units include seeds, how plants grow, reproduction & foods from plants & animals. 80pp.

ID#: 480
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: LA GENTE NECESITA ABRIGO: NIVEL I (BASADO EN EL CURSO DE ESTUDIOS DE CIENCIAS SOCIALES DE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS)
DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: M. Linda Gerstman, Foreign Language Project Staff
PUBLISHER: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Drive, Rockville MD 20850 (301)279-3410

ABSTRACT/DESCRIPTION: Social studies unit on housing for Spanish immersion classes. Shows how shelter is influenced by culture & environment. Lessons list instructional & performance objectives, vocabulary, materials necessary, procedures & evaluation. Numerous worksheets & illustrations. 72pp.

ID#: 483
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: LA GENTE NECESITA COMIDA: NIVEL II (BASADO EN EL CURSO DE ESTUDIOS DE ESTUDIOS SOCIALES DE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS)
DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: M. Linda Gerstman, Foreign Language Project Staff

PUBLISHER: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Drive, Rockville MD 20850 (301)279-3410

ABSTRACT/DESCRIPTION: Social studies unit on food & nutrition for Spanish immersion classes. Lessons list instructional & performance objectives, vocabulary, materials necessary, procedures, evaluation & worksheets. Flannelboard story pictures included. 132pp.

ID#: 489
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: health/science
TITLE: LA MATERIA: NIVEL II (BASADO EN EL CURSO DE ESTUDIOS DE CIENCIA DE MONTGOMERY COUNTY PUBLIC SCHOOLS)

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: adaptado por M. Linda Gerstman

PUBLISHER: Montgomery County Public Schools, 850 Hungerford Dr., Rockville, MD 20850 (301)279-3410

ABSTRACT/DESCRIPTION: Science unit covers how shadows & matter change with interactions. Lessons list objectives, vocabulary, materials, procedures & evaluation. Activities are hands-on oriented. Student worksheets included. 42pp.

ID#: 498
TARGET LANGUAGE: Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: test
CONTENT AREA: other
TITLE: SABE: SPANISH ASSESSMENT OF BASIC EDUCATION

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: The Hampton-Brown Company and CTB/McGraw Hill

PUBLISHER: CTB/McGraw-Hill, 2500 Garden Road, Monterey, CA 93940 (800)538-9547

ABSTRACT/DESCRIPTION: Six-level Spanish achievement test to assess basic reading & math skills (grades 1-8). Replaces CTBS ESPANOL (1978). Can be used with CTBS & CAT. Includes machine & hand-scorable test books, Examiner's Manual & answer keys, User's Guide, Norms book & Test Reviewer's guide.

ID#: 517
TARGET LANGUAGE: French/German/Hebrew/Italian/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: FOREIGN LANGUAGE CULTURAL ARTS PROGRAM: CURRICULUM GUIDE

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: Peter Albani et al.

PUBLISHER: East Meadow Union Free School District, Curriculum Center, Carman Avenue, East Meadow, NY 11554

ABSTRACT/DESCRIPTION: Exposes 6th grade students to 5 languages & culture via art, music & social studies. Lesson plans & resources given. Each of 5 chapters accompanied by video cassette. 205pp.

ID#: 523
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: OJOS ABIERTOS SERIES

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Guillermo Solano Flores/Editorial Trillas (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by: Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Introductory series illustrating the world around us: places & environment. Low level vocabulary with ample illustrations. Includes: EL CAMPO, EL MERCADO, EL PERIODICO, EL VIENTO & LA NOCHE. Sample text length: LA LLUVIA 16pp.

ID#: 525
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: health/science
TITLE: KOLIBRITOS INFORMATIVOS SERIES

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: A.L. Negrete/Editorial Trillas (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by: Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Series of introductory, low level texts about common topics, activities & institutions. Includes: EL DEPORTE, LA ALIMENTACION, LA ESCUELA, LOS AMIGOS, LOS ARBOLES & LOS SENTIDOS. Sample length: EL AGUA 32pp.

ID#: 526
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: health/science
TITLE: LOS CICLOS DE LA NATURALEZA SERIES

DATE: 87
AUTHOR/DEVELOPER: Zoraida Vasquez/Editorial Trillas (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by: Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Series of picture books explaining life cycles of different animals. Summary of pictures in front of book. Titles: LA RANA, LA POLILLA, EL FLAMENCO, EL SALMON, EL REPTIL. Sample length: EL OSO 24pp.

ID#: 535
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: HISTORIAS BIBLICAS PARA NINOS SERIES

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: Mada Carreno/Editorial Trillas (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Adapted biblical stories for 8-12 year olds. Sample titles: CREACION DEL MUNDO & CAIN Y ABEL. Sample text length: EL ARCA DE NOE (16pp).

ID#: 538
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: other
TITLE: REPASO Y APPRENDO (1-6): GUIA DE ESTUDIO Y CUADERNO DE TRABAJO

DATE: 86
AUTHOR/DEVELOPER: J. Roa & O. Lopez/Editorial Limusa (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Series of integrated texts using math & language arts organized around social science & social studies themes. (APLICADOS AL PROGRAMA INTEGRDO) Sample text length: REPASO Y APRENDO SEGUNDO GRADO 213pp.

ID#: 539
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: other
TITLE: MI NUEVO AMIGO

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: O. Lopez, M. Arenas et al./Editorial Limusa (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Ave., Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Integrated 2 volume text for grades 1-6. Exercises & activities involving writing, reading & mathematical skills grouped around social studies & science units on city vs. rural life, modernization & others. Sample text length: MI NUEVO AMIGO, LIBRO DOS PRIMER GRADO 299pp.

ID#: 540
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: health/science
TITLE: LOS VIAJES DE PLUVIO SERIES

DATE: nd
AUTHOR/DEVELOPER: S. Gerson de Goldsmit/Editorial Trilles (Mexico)

PUBLISHER: Distributed by: Scott, Foresman & Co., International Division, 1900 East Lake Avenue, Glenview, IL 60025 (312)729-3000
ABSTRACT/DESCRIPTION: Series of 8 books to teach the importance of rain. Used as a reader or read aloud. Includes: PLUVIO RECORRE LAS PRADERAS AFRICANAS (1986), PLUVIO VISITA LA SELVA (1985) & PLUVIO CONOCE EL DESIERTO. All books 48pp.

ID#: 548
TARGET LANGUAGE: English/Native Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: teacher
MATERIAL TYPE: test
CONTENT AREA: other
TITLE: A RESOURCE COMPENDIUM OF ASSESSMENT INSTRUMENTS WHICH CAN BE USED TO HELP SCHOOLS IN THE EDUCATION OF LEP STUDENTS
DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Norma C. Iribarren

PUBLISHER: Upper Great Lakes Multifunctional Resource Center, Wisconsin Center for Educational Research, University of Wisconsin-Madison, 1025 W. Johnson St., Madison, WI 53706 (608) 263-4220
ABSTRACT/DESCRIPTION: Annotated bibliography reviews standardized tests written by publishers or school districts for LEP students pre-K through adult. Lists tests most commonly used in bilingual ed: achievement, aptitude, content-based & proficiency tests, vocational & personal inventories. References. 53pp.

ID#: 553
TARGET LANGUAGE: English/French/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: NURSERY, JUNIOR A, JUNIOR 1-5 CURRICULUM

DATE: 84
AUTHOR/DEVELOPER: Washington International School teachers

PUBLISHER: Washington International School, 3100 Macomb St. NW, Washington, DC 20008, (202) 364-1800

ABSTRACT/DESCRIPTION: Establishes guidelines for objectives for all curriculum areas across three languages. Objectives given in English although concepts introduced & reinforced in all languages. Approx 15pp per level. (Junior A = Kindergarten, Junior 1 = 1st grade, etc).

ID#: 554
TARGET LANGUAGE: English/French/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: secondary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: CURRICULUM GUIDES FOR THE MIDDLE AND UPPER SCHOOL

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Washington International School teachers

PUBLISHER: Washington International School, 3100 Macomb St. NW, Washington, DC 20008, (202) 364-1800

ABSTRACT/DESCRIPTION: Curriculum Guide written in English for middle and upper school grades at the Washington International School. Provides course description, goals, resources & evaluation for all subject areas including English, French and Spanish. 25 pp.

ID#: 572
TARGET LANGUAGE: Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: supplementary
CONTENT AREA: music/art/pe
TITLE: CANTAME EN ESPANOL

DATE: ND
AUTHOR/DEVELOPER: Evelyn Aron

PUBLISHER: Donars Spanish Books, P.O. Box 24, Loveland, CO, 80539

ABSTRACT/DESCRIPTION: Collection of 12 original songs in Spanish for young children complete with songbook & bilingual teacher's guide & cassette. Book includes Spanish lyrics & English translations, guitar chords, games, dances & other activities.

ID#: 636
TARGET LANGUAGE: French/German/Italian/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elem/sec
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: culture
TITLE: IN FRANCE/IN GERMANY/IN ITALY/IN MEXICO/IN SPAIN

DATE: 89
AUTHOR/DEVELOPER: McLagan, Nash, Keble, Connell, Dell & Chiosso

PUBLISHER: EMC Publishing, 300 York Avenue, St. Paul, Minn 55101, (800) 328-1452

ABSTRACT/DESCRIPTION: Beginning level target language cultural supplement can be used before, during or after a trip to the country where the target languageis spoken. Textbook 80pp.; Workbook 32pp.

ID#: 644
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: math
TITLE: SERIES M: MACMILLAN MATEMATICAS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Thoborn, Forbes, & Bechtel
PUBLISHER: Macmillan Publishing Company, 866 Third Avenue, New York, NY 10022 (212)702-2025. Order: Box 7777, W 8775, Philadelphia, PA 19175 (609) 461-6500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Translated Spanish edition of MACMILLAN MATHEMATICS. 5-level series for bilingual students. Covers concept development & computational skill plus special topics & computer literacy. In-text workbook. Includes: Teacher's Edition, Teacher's Problem Solving Resource Book & Resource Package.

ID#: 647
TARGET LANGUAGE: English/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: curriculum
CONTENT AREA: other
TITLE: SCOTT, FORESMAN SUNSHINE DAYS

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: R.L. Allington, et al.

PUBLISHER: Scott, Foresman & Company, 1900 East Lake Avenue, Glenville, IL 60025 (312) 729-3000 (800) 554-4411

ABSTRACT/DESCRIPTION: Complete kindergarten learning system. Part A in English; Part B in Spanish. ESL notes provided. Each 1-week unit has reading, math, social studies, science, health, art, music or drama, & p.e. lessons. Components include Big Books, audio cassettes, puppets, games & puzzles. Teacher's Edition.

ID#: 648
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: health/science
TITLE: SILVER BURDETT CIENCIAS

DATE: 85
AUTHOR/DEVELOPER: Translation Team: N. Flores et al.

PUBLISHER: Silver Burdett & Ginn, 4343 Equity Drive, P.O. Box 2649, Columbus, OH 43216 (614) 876-0371 (800) 848-9500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish version of SILVER BURDETT SCIENCE for bilinguals in grades K-6. Includes life, earth & physical science. Develops language of science & higher-order thinking skills. Student Edition & workbook, bilingual Teachers' Edition, Teacher Resource Packages, & sound-color filmstrips.

ID#: 649
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: soc studies/history
TITLE: SILVER BURDETT & GINN ESTUDIAS SOCIALES

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Translation Team

PUBLISHER: Silver Burdett & Ginn, 4343 Equity Drive, P.O. Box 2649, Columbus, OH 43216 (614) 876-0371 (800) 848-9500
ABSTRACT/DESCRIPTION: Adaptation of English version written for Texas but adaptable for Hispanic students in other locales in grades 1-5. Skills program emphasizes map skills & critical thinking. 3 booklets for transition to English. Student text & workbook, bilingual Teachers' Edition, Resource File & filmstrips.

ID#: 650
TARGET LANGUAGE: Native Spanish/Spanish
EDUCATIONAL LEVEL: elementary
MATERIAL TYPE: text
CONTENT AREA: math
TITLE: SILVER BURDETT MATHEMATICAS

DATE: 88
AUTHOR/DEVELOPER: Translation Team

PUBLISHER: Silver Burdett & Ginn, 4343 Equity Drive, P.O. Box 2649, Columbus, OH 43216 (614) 876-0371 (800) 848-9500

ABSTRACT/DESCRIPTION: Spanish adaptation of SILVER BURDETT MATHEMATICS enables Spanish-speaking students to make a smooth transition to English language math materials. Emphasis on language, syntax & respect for culture. Gives foundation in computational & problem-solving skills in theme-related lessons.